

MDH

INSTRUKCJA OBSŁUGI (Tłumaczenie Oryginału)



SPIS TREŚCI

3	BEZPIECZEŃSTWO
6	INFORMACJE OGÓLNE
7	DANE TECHNICZNE
8	OPIS URZĄDZENIA
9	INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
11	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Przy projektowaniu urządzenia wzięto pod uwagę wszelkie kwestie dotyczące bezpieczeństwa. Niektóre czynności mogą jednak spowodować konsekwencje niemożliwe do skontrolowania przez producenta. Zalecane jest wzięcie pod uwagę następujących kwestii:

- Uważnie transportuj maszynę, aby zminimalizować ryzyko jej upadku.
- Opakowanie (karton, folia etc.) może stwarzać niebezpieczeństwo, jeśli będzie nieprawidłowo używane. Umieść je poza zasięgiem dzieci.
- Po podjęciu decyzji o zaprzestaniu użytkowania należy przetransportować je do odpowiedniego centrum zajmującego się utylizacją urządzeń elektronicznych. Nieprawidłowa utylizacja maszyny negatywnie wpływa na otoczenie. Odpowiedni recykling pozwala chronić środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalną organizacją zajmującą się utylizacją odpadów.
- Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności związanych z instalacją i użytkowaniem młynka dokładnie zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji, a w szczególności ostrzeżeń w niej zawartych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone na skutek nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszym dokumencie.
- Przewód zasilający urządzenia nie może zostać samodzielnie wymieniony przez użytkownika. W przypadku jego uszkodzenia, wyłącz młynec i skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
- Jeśli zdecydujesz się całkowicie zaprzestać pracy z maszyną, sugerujemy odłączenie jej od prądu i przecięcie kabla zasilającego.
- Wszelkie wady i nieprawidłowości powinny być niezwłocznie zgłoszone autoryzowanemu instalatorowi.
- Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnij się, że parametry przyłącza elektrycznego odpowiadają danym umieszczonym na tabliczce znamionowej.
- W przypadku niezgodności wtyczki z kontaktem poproś wykwalifikowanego technika o jej wymianę.
- Unikaj użytkowania przedłużaczy i rozgałęziaczy.
- Pamiętaj o przewodzie uziemiającym – instalacja elektryczna musi spełniać lokalne wytyczne i przepisy prawne.
- Maszyna może być zainstalowana wyłącznie przez autoryzowany, wykwalifikowany personel.
- Przy rozpakowaniu sprawdź, czy żadna z części urządzenia nie została uszkodzona w czasie transportu. Jeśli zauważysz jakieś defekty, przerwij czynności instalacyjne i zażądaj wymiany.

UŻYTKOWANIE

- Młynek ten został przeznaczony do użytku profesjonalnego.
- Młynek ten może być użytkowany wyłącznie w celu, do którego został przeznaczony, tj. mielenia ziaren kawy. Jakiegokolwiek inne użycie jest nieprawidłowe i może stwarzać niebezpieczeństwo.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone na skutek nieprawidłowego użytkowania maszyny.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci bądź osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych. Nie mogą go również obsługiwać osoby bez odpowiednich umiejętności, chyba że pod nadzorem lub podczas szkolenia.
- Młynek nie jest przeznaczony do użytku w ekstremalnych warunkach oraz w temperaturach zewnętrznych nie mieszczących się w zakresie od -5°C do $+40^{\circ}\text{C}$.
- Użytkownik musi przestrzegać wszelkich regulacji dotyczących bezpieczeństwa ustanowionych w kraju, w którym zainstalowano maszynę. Odpowiada on również za regularne czyszczenie oraz konserwację.
- Osoby instalujące młynek lub dokonujące jego konserwacji mają obowiązek poinformować producenta o jakichkolwiek ewentualnych defektach mogących stwarzać zagrożenie. Odpowiadają one również za sprawdzenie warunków panujących w miejscu instalacji.
- Wszelka odpowiedzialność związana z poszczególnymi komponentami urządzenia ponoszona jest przez ich producentów. Odpowiedzialność za osoby użytkujące maszynę leży po stronie klienta.
- Młynek został zaprojektowany tak, aby zapewnić co najmniej 1000 godzin pracy. W dużej mierze zależy to również od odpowiedniego czyszczenia oraz konserwacji.
- Młynek nie jest przeznaczony do nieprzerwanej, masowej produkcji. Jego przykładowe zastosowanie obejmuje kawiarnie, restauracje, piekarnie, stołówki.

PODSTAWOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nigdy nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nigdy nie używaj maszyny bez obuwia.
- Nie odłączaj młynka od prądu poprzez pociągnięcie przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- Nie wystawiaj młynka na działanie czynników atmosferycznych (deszcz etc.).
- Upewnij się, że powierzchnia, na której umieszczono młynek, jest płaska i stabilna.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia, odłącz urządzenie od prądu. Nie czyść go wodą, parą lub detergentami.
- Jeśli stwierdzisz nieprawidłowe działanie maszyny, przerwij użytkowanie i wyłącz ją.
- W kwestiach dotyczących naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Zawsze używaj oryginalnych części zastępczych.
- Nie pozostawiaj młynka włączonego bez nadzoru. Wyłącz go po zakończeniu pracy.
- Nie zatykaj otworów wentylacyjnych lub innych miejsc służących odprowadzaniu ciepła.
- Nie umieszczaj łyżek, widelców ani innych przyborów kuchennych pod wylotem zmielonej kawy (10) lub w zbiorniku na ziarno (2).

WAŻNA INFORMACJA

Niniejsza instrukcja została zaprojektowana z myślą o użytkowniku i/lub osobach przeprowadzających konserwację urządzenia. Powinna być ona traktowana jako jego integralna część. Zawiera ona informacje odnośnie prawidłowego sposobu użytkowania oraz odpowiednich czynnościach konserwacyjnych, a także wskazówki odnośnie kwestii bezpieczeństwa. Dokument ten powinien być zachowany poprzez cały okres funkcjonowania urządzenia, a w przypadku zmiany użytkownika powinien zostać mu przekazany. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian bez konieczności aktualizacji poprzednich wersji instrukcji. Nieprawidłowy użytek jest przesłanką do unieważnienia gwarancji oraz zniesienia odpowiedzialności producenta.

1

INFORMACJE OGÓLNE

PRODUCENT

SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti,
Macerata (MC) - Włochy

MODEL MŁYNKA DO KAWY: MDH

IN+Plus

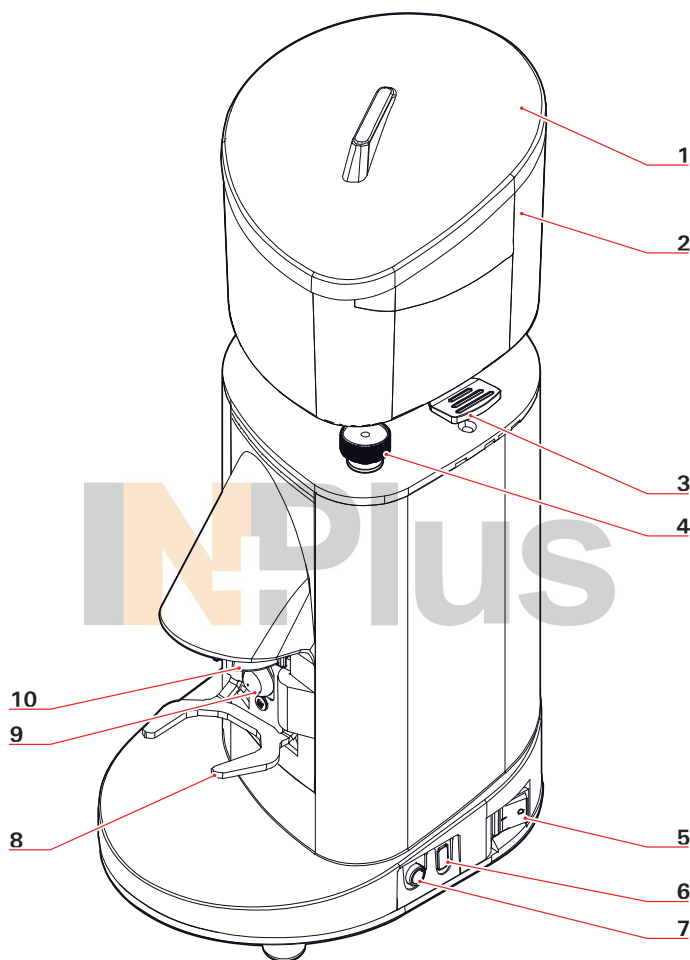
2 DANE TECHNICZNE

W celu identyfikacji modelu urządzenia, odczytaj kod opisany jako "MATRICOLA" (numer seryjny) na etykiecie maszyny.

MODEL	MDH	
Napięcie (V)	220-240	110
Częstotliwość (Hz)	50	60
Moc (W)	260	225
Obroty na minutę	1350	1600
Wydajność (kg/h)	3,8	4,1
Masa netto (kg)	5	5
Masa brutto (kg)	6	6
Wysokość (mm)	110	110
Szerokość (mm)	165	165
Głębokość (mm)	73	73

IN+Plus

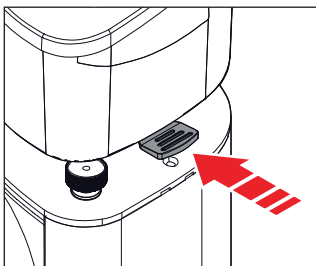
3 OPIS URZĄDZENIA



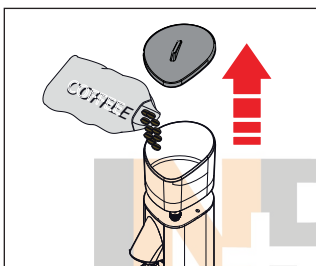
- 1 Pokrywa zbiornika
- 2 Zbiornik na ziarno kawy
- 3 Zasułka spustowa
- 4 Pokrętło regulacji grubości mielenia
- 5 Włącznik/wyłącznik

- 6 Przycisk wyboru trybu mielenia
- 7 Pokrętło ustawienia czasu
- 8 Uchwyt na kolbę
- 9 Przycisk rozpoczęcia mielenia
- 10 Wylot zmielonej kawy

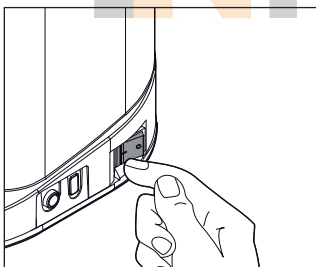
4 INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA



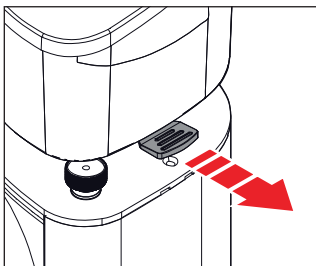
- Po podłączeniu urządzenia do prądu, wciśnij zasuwkę (3) znajdującą się pod zbiornikiem na ziarno kawy (1).



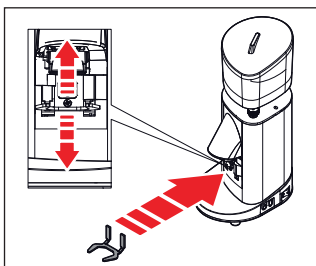
- Zdejmij pokrywę (1) ze zbiornika (2) i napełnij go ziarnami kawy.



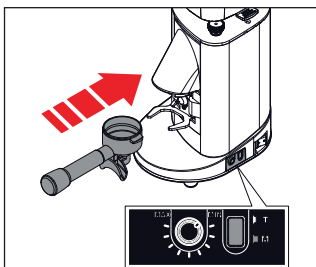
- Ustaw włącznik (5) w pozycji "I". Zostanie on podświetlony czerwoną diodą.



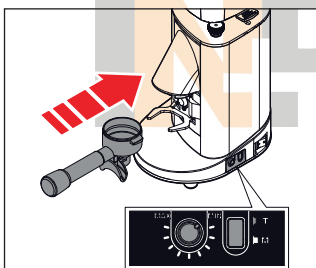
- Pociągnij zasuwkę (3).



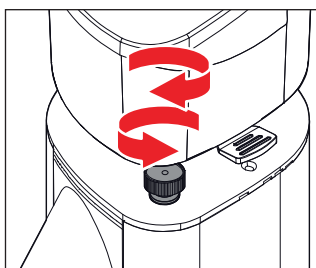
- W zależności od rodzaju użytej kolby, zamocuj uchwyt na nią w jednej z dwóch możliwych pozycji.



- W trybie manualnym (aktywowanym poprzez ustawienie przycisku trybu (6) w pozycji „M”) umieść kolbę w uchwycie (8) i dociśnij ją w kierunku urządzenia tak, aby naciśnęła przycisk mielenia (9). Zmielona kawa zacznie być dozowana (10).
- Po napełnieniu kolby, wysuń ją tak, aby przycisk mielenia został puszczony. Dozowanie zatrzyma się.



- W trybie czasowym (aktywowanym poprzez ustawienie przycisku trybu (6) w pozycji „T”), czas dozowania zmielonej kawy może zostać ustawiony przy użyciu pokrętki ustawienia czasu (7) umieszczonego zaraz obok przycisku (6).
- W tym trybie dozowanie zmielonej kawy będzie kontynuowane nawet po wysunięciu kolby z uchwytu.



USTAWIENIA MIELENIA

Aby zmienić grubość mielenia, należy posłużyć się pokrętką (4) znajdującą się pod zbiornikiem na kawę. Przekręć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ziarno było mielone drobniej. Jeśli chcesz, żeby kawa była zmielona grubiej, przekręć je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

5

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



UWAGA

Przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub czynności konserwacyjnych, odłącz maszynę od prądu. Nie ciągnij za kabel zasilający.

CZYSZCZENIE

Utrzymanie urządzenia w czystości zapewnia jego prawidłowe funkcjonowanie. Zabrudzony młynek może nie tylko niepoprawnie dozować kawę, lecz również niedokładnie ją mielić.

Kilka razy dziennie wyczyść wylot zmielonej kawy przy pomocy pędzla. W przypadku, gdy czynność ta nie zostanie przeprowadzona wystarczająco często, pozostałości zmielonej kawy mogą zjełczeć. Niedoczyszczony wylot może również powodować niedokładne dozowanie.

Zewnętrzne części urządzenia przecieraj wilgotną szmatką.

KONSERWACJA



UWAGA

Czynności konserwacyjne mogą być przeprowadzane jedynie przez wykwalifikowanego technika. Nie należy przeprowadzać żadnych napraw na własną rękę. Zabronione jest używanie nieoryginalnych części zastępczych.

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia należy sprawdzić stan ostrzy po zmieleniu 250kg kawy. W razie konieczności ostrza powinny zostać wymienione.

IN+Plus

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY



SIMONELLI GROUP

Via E. Betti, 1 - 62020 Belforte del Chienti (MC) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

Declare under our responsibility that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÈ MODELLI

MODELLO: MDH

COFFEE GRINDER MODELS

MODEL: MDH

VERSIONE: 110 - 220/240 V / 50-60 Hz

VERSION: 110 - 220/240 V / 50-60 Hz

SERIE: AA

SERIES: AA

MATRICOLA DAL: 0001-18

SERIAL Nr. FROM: 0001-18

al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:

to which this declaration relates, following the provisions of the directives:

2014/30/EU – 2014/35/EU – 2011/65/EU – 2012/19/EU

Data: Aprile 2018

Date: April 2018

L'Amministratore Delegato
(Fabio Ceccarani)



www.nuovasimonelli.it

Simonelli Group

Via E. Betti, 1
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
T +39 0733 9501
F +39 0733 950242
info@simonelligroup.it
www.simonelligroup.it

Nuova Simonelli Polska

www.nuovasimonelli.pl
info@nuovasimonelli.pl



nuova

SIMONELLI®

Ekspresy do kawy którym możesz zaufać.

N+Plus